

Alt

The sound of silence

08.04.2026

Es war ein Traum der Liebe

Text/Melodie: Paul Simon

Dt. Text: Thomas Rothfuss

Arr.: Virginie Bigler nach Gwyn Arch

A

1. He - llo dark - ness my old friend, I've come to talk with you a - gain.
 1. In der Dun - kel - heit der Nacht hab ich oft da - ran ge - dacht:

5
 be - cause a vi - sion soft - ly cree - ping, left its seeds while I was
 "Sag, wie kö - nnte un - ser Le - ben sein? Wär ich oh - ne dich nicht

8
 — slee - ping, and the vision that was plan - ted in my brain still re - mains
 so a - lein? Doch die Stun - den und die Ta - ge für uns zwei sind vor - bei. —

13
 — with - in the sound of si - lence. 2. In rest - less dreams I walked a -
 — Es war ein Traum der Lie - be! 2. Durch die Stra - ssen, die ich

B

lone, a - lone through na - rrow streets of co - bble stone, of stone
 saw I saw ten thou - sand peo - ple, may - be more, much more,
 geh', ich geh' Licht. Ich kann dich seh'n, doch du mich nicht, du nicht

20
 ooh I turned my co - llar to the ooh
 ooh peo - ple hea - ring with - out ooh
 ooh und ich denk an mein ver ooh
 ooh der dich in den Ar - men hält ooh

24
 when my eyes were stabbed by the flash of a ne - on light, that split the night.
 Peo - ple wri - ting songs that the voi - ces ne - ver share, and no - one dare.
 an die Lie - der, die schon längst ent - schwun - den sind, mit dem Wind.
 und ihm er - zählst du, er ist dein Glück für dich, wie da - mals ich. —

28
 of si - lence. 1.
 der Lie - be. 3. And in the na - ked light I
 3. In dei - nem Fen - ster brennt noch

32 2. C

4. "Fools!" said I, "You do not know _____ si - lence like a can - cer grows. I'll
4. Wo - hin führt mein Weg a - llein? _____ Wird ich i - mmer ein - sam sein? Ruf

37

teach you. _____ I'll reach you!" _____ But my words _____ like si - lent
nach dir! _____ Dich ganz ver - licher'. Du wirst mich _____ nicht mehr seh'n!

42

rain-drops fell _____ they fell, e - choed in the wells. of si - lence. _____
Von mir geh'n! _____ Weg - geh'n! Ein Traum nur ein Traum, der Lie-be. _____

48 D

_____ 5. And the peo - ple bowed and prayed to the ne - on god they made.
_____ 5. In der Dun - kel - heit der Nacht hab ich oft da - ran ge - dacht:

52

And the sign flashed out its _____ war - ning in the words that it was
"Sag, wie könn - te un - ser Le - ben sein? Wär ich oh - ne dich nicht

55

so for - ming. _____ And the signs said, "The words of the pro - phets are
a - llein? " _____ Doch die schö - nen _____ Stun - den und die Ta - ge

58

wri - tten on the sub - way walls _____ and ten - e - ment halls", whis - pered _____ of
für uns zwei, sie sind vor - bei. _____ Es war _____ ein Traum, Lie - be _____ der

63

si - lence, _____
Lie - be, _____

rit.